



Roma, 26 aprile 2023

Cara Amica, Caro Amico,

Anche quest'anno RiLL bandisce **SFIDA**, il concorso *gratuito* e parallelo al Trofeo RiLL, riservato a chi come te è giunto/a almeno una volta in finale nel nostro premio letterario.

È con piacere che ti scriviamo per invitarti a partecipare.

In palio c'è la pubblicazione nella prossima antologia "Mondi Incantati", in uscita in autunno.

Per SFIDA 2023 abbiamo deciso di **accettare noi stessi una sfida**, che ci è stata proposta da **KomunIKON** (<https://komunikon.com/it>), un'associazione internazionale che unisce linguisti, sviluppatori, grafici e che vuole creare una lingua totalmente visuale per la comunicazione interpersonale. Il frutto di questo lavoro è IKON: una lingua basata su icone (immagini), che permette la comprensione reciproca fra persone che parlano lingue diverse e/o appartengono a differenti culture. È uno strumento potenzialmente molto utile nella vita reale, per superare le barriere linguistiche e comunicare con chi non sa/ non può leggere (bambini, analfabeti, persone con disabilità cognitive/ fisiche ecc.). Pensa, ad esempio, a un medico che deve interagire con un malato che è un rifugiato di un altro paese o a un aeroporto con cartelli multilingue, in cui però le frasi sono tradotte anche in una lingua visuale, il cui significato è comprensibile *per tutti*.

Le lingue visuali offrono inoltre spunti/ spazi **creativi** non banali, che KomunIKON ci ha chiesto di provare a esplorare, attraverso la *community* degli autori e delle autrici del Trofeo RiLL.

QUINDI...

Ti chiediamo di scrivere un racconto fantastico del genere che preferisci e che si svolge in un mondo/ dimensione da te scelta, ma all'interno del quale

- 1) la comunicazione avvenga *almeno parzialmente* attraverso una lingua visuale (N.B. non sei obbligato/a ad usare IKON nella tua storia, ma se vuoi puoi farlo; a tal fine, KomunIKON potrà fornirti gratuitamente il necessario supporto)
oppure
- 2) la comunicazione basata su immagini/ icone sia *al centro* della storia.

Come sempre, la SFIDA si presta alle tue *più svariate* interpretazioni: ad esempio, la lingua visuale potrebbe essere l'ultima testimonianza di una civiltà extraterrestre, scoperta da esploratori arrivati su un remoto pianeta; oppure, potrebbe essere il modo di comunicare di un popolo alieno che raggiunge la Terra; ancora, potrebbero essere i geroglifici dell'Antico Egitto o dei Maya, o una forma di evoluzione degli attuali Emoji. Potrebbe anche trattarsi di una lingua basata sull'uso di fotografie o cartelli (magari simili a quelli stradali) o carte da gioco (un po' come i Tarocchi)... e/o qualche icona di questa lingua potrebbe innescare una mutazione orrificica nella popolazione che vi entra in contatto. Potrebbe anche succedere che i personaggi del tuo racconto finiscano in qualche spazio privo d'aria... dove è impossibile esprimersi a parole, e la comunicazione visuale è l'unica opzione!

In una parola: è una SFIDA abbastanza diversa dal solito, ma anche molto SFIDAnte (e quindi degna di te!).

Inoltre, *come sempre*: la scelta della trama (e del genere) di ciascun racconto è lasciata esclusivamente agli autori/ autrici partecipanti.

Speriamo con questa SFIDA di averti fatto venir voglia di scrivere uno (o più) racconti, e di partecipare al concorso. ***Aspettiamo con curiosità le tue storie!***

La scadenza di SFIDA 2023 è fissata a **lunedì 31 luglio 2023**.

Per partecipare è prevista la spedizione *in formato elettronico* (caricando i file dal sito Trofeo.rill.it, vedi dettagli nell'ultima pagina di questo invito). Se preferisci, puoi ovviamente fare la "classica" spedizione cartacea, in alternativa oppure in aggiunta a quella elettronica... nessun problema!

Sottolineiamo che, come nell'ultimo biennio, è possibile partecipare a SFIDA 2023 con uno o più racconti con cui si sta partecipando al 29esimo Trofeo RiLL (cioè all'edizione del Trofeo RiLL le cui iscrizioni si sono chiuse il 20 aprile 2023), ovviamente modificati/ adattati alle caratteristiche del concorso.

Alleghiamo a questa lettera il regolamento di **SFIDA 2023**, con tutte le informazioni e i dettagli. Inoltre, data la particolarità della SFIDA proposta, questa lettera include anche una **pagina di FAQ**, che speriamo possa supportare il tuo lavoro creativo e di scrittura, facilitando la tua partecipazione.

Siamo ovviamente a disposizione per ogni altra delucidazione tu desiderassi.

(NB: qualora le domande che riceveremo fossero significative per tutti/e i/le partecipanti, comunicheremo la nostra risposta a tutti/e gli/le autori/autrici ex finalisti/e, via posta elettronica)

In attesa di un tuo riscontro, ti ringraziamo per l'attenzione e ti salutiamo cordialmente.

*i Riflessi di Luce Lunare
(o più in breve: i RiLLini)*

P.S.: Che tu partecipi o meno a **SFIDA**, saremmo lieti di ricevere un tuo parere su questa iniziativa, sulla sua struttura e organizzazione. Grazie sin d'ora per i consigli che ci vorrai dare.

SFIDA 2023 - Regolamento -

1) Può partecipare al concorso chiunque sia giunto almeno una volta in finale al Trofeo RiLL, fra il 1995 e il 2022.

2) La partecipazione è **gratuita**.

3) In palio c'è la **pubblicazione** sulla prossima antologia della collana "Mondi Incantati". La pubblicazione è gratuita (*nulla* è dovuto da parte degli/delle autori/autrici dei racconti), ma non retribuita. Tutti/e gli/le autori/autrici pubblicati/e riceveranno due copie omaggio dell'antologia.

4) Si può partecipare con *uno o più* racconti, per un massimo di *tre* testi ad autore/ autrice. È possibile proporre anche racconti scritti a più mani, purché sempre scritti da autori/ autrici giunti/e almeno una volta in finale al Trofeo RiLL fra il 1995 e il 2022.

5) La partecipazione a SFIDA *non* inficia in alcun modo la possibilità di partecipare alle future edizioni del Trofeo RiLL (né ha effetti sull'eventuale partecipazione all'edizione in corso). Non è possibile partecipare al Trofeo RiLL con lo stesso racconto con cui si è concorso a SFIDA, mentre è possibile proporre per SFIDA racconti inviati al Trofeo RiLL (purché aderenti/ adattati ai vincoli proposti e non già pubblicati nelle antologie delle collane *Mondi Incantati*, *Aspettando Mondi Incantati* e *Memorie dal Futuro*).

Nota Bene: È possibile partecipare a SFIDA 2023 anche con uno o più racconti con cui si sta partecipando al 29esimo Trofeo RiLL (cioè all'edizione le cui iscrizioni si sono chiuse il 20 aprile 2023). Tali racconti dovranno comunque rispettare i vincoli di SFIDA 2023 (vedi punti 7-9), e potranno a tal fine essere adattati/modificati dall'autore/autrice rispetto alla versione inviata al 29esimo Trofeo RiLL. Qualora uno o più di tali racconti venisse scelto come finalista del 29esimo Trofeo RiLL, sarà/saranno escluso/i *automaticamente* dai partecipanti a SFIDA 2023.

6) Ogni racconto partecipante deve essere di lunghezza compresa *fra i 7.000 e i 21.600 caratteri* (spazi fra parole inclusi) e di genere *fantastico* (nel senso più ampio del termine: fantasy, fantascienza, horror... e tutto quel che è "al di là" del reale).

7) I racconti partecipanti a SFIDA 2023 dovranno rispettare **almeno uno** dei seguenti vincoli:

A) la comunicazione all'interno del racconto avviene *almeno parzialmente* attraverso una lingua visuale;

B) la comunicazione basata su immagini/ icone è *un elemento centrale* della storia.

L'interpretazione del vincolo è a completa discrezione di ogni partecipante: la lingua visuale potrebbe essere l'ultima testimonianza di una civiltà extraterrestre, scoperta da esploratori arrivati su un remoto pianeta; potrebbe essere il modo di comunicare di un popolo alieno che raggiunge la Terra; potrebbero essere i geroglifici dell'Antico Egitto o dei Maya, o una forma di evoluzione degli attuali Emoji; potrebbe trattarsi di una lingua basata sull'uso di fotografie o cartelli (magari simili a quelli stradali) o carte da gioco (come i Tarocchi)... e/o qualche icona di questa lingua potrebbe innescare una mutazione orrorifica nella popolazione che vi entra in contatto.

Potrebbe anche succedere che i personaggi del racconto finiscano in qualche spazio privo d'aria... dove è impossibile esprimersi a parole, e la comunicazione visuale è l'unica opzione!

8) I/le partecipanti **non** sono obbligati/e a utilizzare nei propri racconti IKON, la lingua visuale creata da KomunIKON. L'associazione KomunIKON fornirà però (gratuitamente) supporto agli/alle autori/autrici che decideranno di usare IKON.

In particolare, alla pagina <https://komunikon.com/it/sfida-concorso-letterario> è scaricabile un PDF che raccoglie sia le “espressioni IKONiche” principali (cioè un elenco di icone *già pronte* per l’inserimento nei racconti) sia la lista delle centinaia di parole italiane che sono già state “tradotte” in IKON (in questo caso, per ottenere il file della/delle icone da inserire nel racconto basterà inviare la propria richiesta alla linguista Laura Meloni: laura.meloni@komunikon.com). Inoltre, sempre scrivendo alla suddetta e-mail, si potrà chiedere la creazione di specifiche icone (i.e. per parole italiane non ancora “IKONizzate”). Tali richieste saranno valutate caso per caso dallo staff di KomunIKON, anche considerandone i tempi tecnici di realizzazione.

In ogni caso, si invitano tutti i/le partecipanti a inviare le proprie richieste di icone (già esistenti o no) **non** a ridosso della scadenza del concorso.

9) Nel rispetto dei vincoli del concorso (vedi punti 7 e 8), ogni autore/ autrice può sviluppare a proprio piacere i racconti, sia a livello di genere (es. fantasy, horror, fantascienza...) sia per quanto riguarda lo specifico soggetto (trama).

10) Si può inviare il proprio materiale sino al **31 luglio 2023**.

11) Ciascun autore/ autrice può inviare i propri racconti in formato elettronico, caricando i file dal sito Trofeo.rill.it; per caricare i file è necessario prima registrarsi come partecipante. All'interno dei file non vanno indicati i dati anagrafici degli autori/ autrici.

Nota Bene: Sul sito Trofeo.rill.it **non** c'è una sezione ad hoc per SFIDA. I racconti si caricano dalla sezione XXIX Trofeo RiLL (vedi dettagli nell'ultima pagina di questo file)

12) Tutti/e gli/le autori/autrici che lo preferissero, possono spedire (in aggiunta o in alternativa a quanto indicato nel punto 11) i propri racconti in due copie cartacee a: *SFIDA, presso Alberto Panicucci, via Roberto Alessandri 10, 00151 Roma*. In questo caso, i lavori vanno inviati in busta anonima. Le generalità degli autori/ autrici (nome, cognome, indirizzo, telefono, e-mail) **non** vanno indicate nei racconti, ma inserite in una busta chiusa, allegata al materiale inviato.

13) *RiLL - Riflessi di Luce Lunare* si riserva il diritto di **non** pubblicare alcun racconto fra quelli ricevuti, qualora la qualità non dovesse essere ritenuta soddisfacente.

14) Dopo la chiusura delle iscrizioni, RiLL comunicherà l'elenco dei testi ricevuti. Questo per individuare eventuali disguidi postali e/o telematici, e garantire la partecipazione a chi ha inviato racconti.

Per maggiori informazioni:

SFIDA, presso Alberto Panicucci, via Roberto Alessandri 10, 00151 Roma
e-mail: trofeo@rill.it

SFIDA 2023 - FAQ -

- **Cosa si intende per lingua visuale? Come posso saperne di più?**

Per essere precisi, occorre distinguere fra “lingua visuale” e “linguaggio visuale” (che sono due concetti diversi).

Un **linguaggio visuale** è un sistema di segni visuali che permette di esprimere alcuni concetti (ma *non tutti*), ad esempio cartelli stradali, segnali di fumo, segnali luminosi di un faro ecc.

Una **lingua visuale** invece permette di esprimere potenzialmente *qualsunque* concetto ma, diversamente dalla maggioranza delle lingue note, non passa attraverso il suono, ma solo attraverso immagini o elementi visuali. Alcuni esempi sono il Bliss, aUI - la lingua dello spazio (<https://auilanguage.org/>; <https://auilanguage.space/>), Emojitaliano, le lingue iconiche per disabili e (ovviamente) IKON.

Ad esempio, in Italiano per salutarsi si dice o si scrive “ciao”; nel linguaggio IKON si usa questa immagine (icona):



...e così via!

Va sottolineato che, ai fini di SFIDA 2023, la distinzione fra “lingua visuale” e “linguaggio visuale” **non rileva** in modo particolare (in altri termini: un racconto in cui la comunicazione avviene tramite un linguaggio visuale, invece che attraverso una lingua visuale, **può** partecipare).

Comunque:

- ✓ per un **quadro storico** delle lingue visuali, rimandiamo a questo intervento (in italiano) di Cesco Reale (KomunIKON) a un seminario di lingue tenutosi nel 2019 a Ferrara:
https://youtube.com/watch?v=4Kgg1dhSw-o&list=PLzUsP_uF2QwbYTR67iGEKFANQ9ZQO-btQ&index=5
- ✓ molte altre informazioni sulle lingue visuali sono presenti nei video di questa videolista:
https://youtube.com/watch?v=Rc5pBo_PB7g&list=PLzUsP_uF2QwbYTR67iGEKFANQ9ZQO-btQ

- **Vorrei sapere di più su IKON. Come posso fare?**

Il sito di KomunIKON, che presenta il progetto in generale, è: <https://komunikon.com/it>

In particolare, segnaliamo la pagina: <https://komunikon.com/it/services>
(che fornisce una serie di esempi di frasi in IKON)

Per un inquadramento più dettagliato, rimandiamo alla presentazione di IKON fatta alla *Conferenza sulle Lingue Inventate* organizzata dall'Università di Torino nel 2022) (N.B. solo i primi due minuti sono in inglese, poi tutta la presentazione è in italiano)

https://youtube.com/watch?v=Rc5pBo_PB7g&list=PLzUsP_uF2QwbYTR67iGEKFANQ9ZQO-btQ&index=1&t=1s

(N.B. questo è il primo video della videolista precedente)

- **Vorrei usare IKON nel mio racconto, ma mi pare molto difficile. Come posso fare?**

Premesso che nessun autore/ autrice partecipante è obbligato/a ad usare IKON nel proprio racconto, KomunIKON fornisce *gratuitamente* supporto a chi deciderà di inserire delle frasi iconiche in IKON o delle singole icone di IKON.

In particolare, ci sono diverse opzioni per chi vuole utilizzare IKON:

- ✓ la pagina <https://komunikon.com/it/services> del sito di KomunIKON mostra alcuni esempi di frasi in IKON;
- ✓ si può richiedere un PDF che raccoglie sia le “espressioni IKONiche” principali (cioè un elenco di icone *già pronte* per l’inserimento nei racconti) sia la lista delle centinaia di parole italiane che sono già state “ikonizzate” (cioè che sono state già “tradotte” in IKON ma non sono incluse nel suddetto PDF; in questo caso, per ottenere il file della/delle icone da inserire nel racconto si dovrà inviare una e-mail alla linguista Laura Meloni: laura.meloni@komunikon.com);
- ✓ sempre scrivendo a laura.meloni@komunikon.com si potrà chiedere la creazione di specifiche icone (i.e. per parole italiane che non sono ancora state “tradotte” in IKON). Tali richieste saranno valutate caso per caso da KomunIKON, anche considerandone i tempi tecnici di realizzazione.
(**N.B.** raccomandiamo a tutti i/le partecipanti di inviare le proprie richieste di icone - già esistenti o meno - **non** a ridosso della scadenza del concorso)

Va anche sottolineato che, ai fini di SFIDA 2023, la qualità dell’uso di IKON nei racconti *non* sarà un elemento centrale nella valutazione dei testi partecipanti. In altre parole: **non preoccupatevi** se le vostre frasi in IKON saranno molto semplici o magari anche un po’ “sgrammaticate”. In caso di pubblicazione del racconto, troveremo il tempo per ottimizzarle!

- **Non voglio usare IKON, ma voglio inserire nel mio racconto delle icone (immagini). Però non sono in grado di realizzarle/ disegnarle, e/o non so come fare. Come posso fare?**

Un/una partecipante che sceglie di non usare IKON, ma che non è in grado di rappresentare (disegnare) le icone (immagini) che ha invece deciso di utilizzare può, a sua discrezione:

- ✓ “limitarsi” a descrivere nel testo le suddette icone;
- ✓ chiedere un “aiuto esterno” per disegnare le icone da inserire nel racconto (ad esempio, contattando un amico disegnatore, o pratico di grafica);
- ✓ disegnarle/ abbozzarle in autonomia, inserendole poi nel testo del racconto.

In tutti e tre questi casi, RiLL e KomunIKON si riservano di proporre, al momento della pubblicazione, una versione migliorata (e/o IKONizzata) delle immagini inserite/descritte dagli autori/autrici nei racconti.

In sostanza: **non preoccupatevi** se le vostre icone non sono particolarmente ben disegnate! (troveremo il tempo per ottimizzarle)

- **Se partecipo a SFIDA 2023, KomunIKON entrerà in possesso dei miei dati personali?**

In generale, no: i dati personali di ogni partecipante sono già noti a RiLL (trattandosi di persone tutte già giunte in finale al Trofeo RiLL). E RiLL da sempre si impegna a *non diffondere né cedere a terzi* i dati personali di chi partecipa alle iniziative associative. Questo vale anche per SFIDA 2023.

RiLL farà però da tramite fra gli autori/autrici selezionati/e al termine del concorso e KomunIKON, che è interessata a entrare in contatto con chi scrive storie di genere fantastico, anche nella prospettiva di future collaborazioni.

COME CARICARE I RACCONTI SU Trofeo.rill.it

1. Andare su Trofeo.rill.it e registrarsi
(NB: chi lo avesse già fatto per partecipare al XXIII/ XXIV/ XXV/ XXVI/ XXVII/ XXVIII/ XXIX Trofeo RiLL, a Heroes in Haiku o a La TUA Stanza profonda **NON** deve registrarsi di nuovo: la registrazione è ancora valida, e anche la password ricevuta; **per racconti scritti a più mani, vedi la Nota 2, sotto**).
2. Ricevuta la password, loggarsi e quindi entrare nel sito Trofeo.rill.it.
3. Una volta entrati in Trofeo.rill.it, andare nella sezione CONCORSI NON ATTIVI (sulla colonna sinistra).
4. Sulla colonna sinistra cliccare su “XXIX Trofeo RiLL” (che non è un concorso attivo, essendo le iscrizioni chiuse dal 20 aprile 2023, MA la sezione nel sito è *perfettamente* funzionante).
5. Si arriva così nella home della sezione “XXIX Trofeo RiLL”.
6. Qui nelle prime righe della pagina (colonna centrale) cliccare su “Puoi caricare una o più opere con cui parteciperai al concorso.”
7. Si arriva così nella pagina “Carica la tua opera”, dove si può appunto caricare il proprio file DOC/ RTF/ DOCX (NB: un file per ciascun racconto inviato).
8. Inserire il file nell’apposito form e digitare (nel riquadro sopra il form) il titolo del racconto caricato (vedi Nota 1, sotto).

...e così via per ciascun racconto inviato a SFIDA 2023!

Nota Bene1:

Il nome di ciascun file caricato deve essere: SFIDA_titolo del racconto (es. se il racconto si intitola “Il Drago” il file si chiamerà “SFIDA_Il Drago”; restando all’esempio, il titolo da digitare nel riquadro sopra il form di caricamento sarà “SFIDA_Il Drago”)

Nota Bene2:

Per i racconti scritti a più mani, per ogni racconto andrà registrato *un solo* autore/ autrice. I dati personali (nome, cognome, indirizzo, telefono, e-mail) degli altri autori/ autrici andranno comunicati a RiLL in modo diverso a seconda della modalità di spedizione dei racconti inviati:
- se si sceglie la spedizione in forma cartacea (per posta), i dati andranno indicati in un foglio a parte, da inserire nella busta chiusa allegata al racconto;
- se si sceglie la spedizione in modalità elettronica, l’autore/autrice registrato/a dovrà scrivere alla mail info@rill.it, comunicando che un gruppo di autori/autrici ha inviato un racconto (o più) scritto insieme; nel messaggio dovranno essere indicate le generalità dei vari autori/autrici e NON dovrà essere indicato il titolo del racconto partecipante.

Nota Bene3:

SFIDA è un concorso GRATUITO. Quindi, anche se il sito Trofeo.rill.it vi indicherà, dopo il caricamento, che c’è una quota da pagare, voi NON dovete pagarla.
Per partecipare, inoltre, NON occorre inviare alcuna dichiarazione particolare né richiedere l’iscrizione all’associazione RiLL (quest’ultima serve solo per i concorsi a pagamento).